

DOCUMENT RESUME

ED 226 916

RC 013 892

TITLE Folleto Para el Estudiante: Programa Escolar de Educacion Ecologica. (Student Handbook; Environmental Education Outdoor School Program).

INSTITUTION Santa Barbara County Schools, Calif.

PUB DATE Feb 80

NOTE 22p.; For related documents, see RC 013 890-893.

PUB TYPE Guides - Classroom Use - Materials (For Learner) (051)

LANGUAGE Spanish Lake in the beautiful Santa Ynez mountains (with map);

EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.

DESCRIPTORS Check Lists; Clothing; Elementary Education; *Environmental Education; Equipment; Maps; Outdoor Activities; *Outdoor Education; *Resident Camp Programs; Scheduling; *Spanish Speaking; Student Behavior; *Student Responsibility

IDENTIFIERS California (Santa Barbara County); *Environmental Education Outdoor School Program CA

ABSTRACT

The Spanish language version of the student handbook was developed for use with Spanish speaking students who intend to participate in the Environmental Education Outdoor School Program in Santa Barbara County, California. After the form for the student to complete with personal information, i.e., name, school, etc., the handbook begins with a letter to the students, welcoming them to the program. Additional topics covered include: the Outdoor School site close to Cachuma Lake in the beautiful Santa Ynez mountains (with map); the two villages, with four cabins in the girls' village and five cabins in the boys' village (with map); the school staff; living at the Outdoor School (assuming responsibility for yourself); duties; dining hall (emphasis placed on manners); rest and group time; studying in the Outdoor School (be quiet, be patient, use your five senses); trail hikes and special activities; daily schedule (beginning with wake-up at 7:00 and ending with lights out at 9:00 p.m.); conduct while at the school; and items to bring to the school (includes a list of optional items and forbidden items). The booklet ends with emphasis placed on recreation periods and having fun. (AH)

* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *

ED226916

Programa Escolar De Educación Ecológica

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Outdoor School

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES
INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as
received from the person or organization
originating it.

☐ Minor changes have been made to improve
production quality.

• Points of view or opinions stated in this docu-
ment do not necessarily represent official NIE
position or policy.



RC-013892

Folleto Para El Estudiante

NOMBRE DEL ESTUDIANTE

ESCUELA

FECHA

NOTAS:

Querido Estudiante De La Escuela Al Aire Libre:

Bienvenido al Programa Escolar de Educación Ecológica. Muy pronto, tú, junto con los otros niños de tu clase abordarás el autobús que te llevará, al través de las montañas de Santa Ynez, al lugar en donde se encuentra la Escuela al Aire Libre.

Hemos preparado este folleto exclusivamente para tí. Si lo lees con cuidado, te darás cuenta de que te ayudará a contestar todas las preguntas que te has estado haciendo, de que a dónde vas a ir y lo que vas a hacer allí.

Esperamos que esta semana que pases con nosotros, sea una experiencia muy valiosa y divertida.

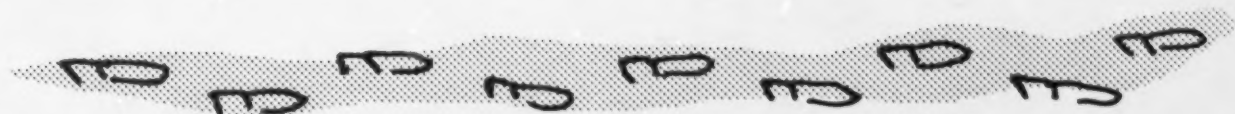
Estudiando en el salón de clase de la naturaleza, al "Aire Libre" siempre ha sido muy divertido y emocionante, ya que se puede tocar, sentir y ver todo lo que se está aprendiendo.

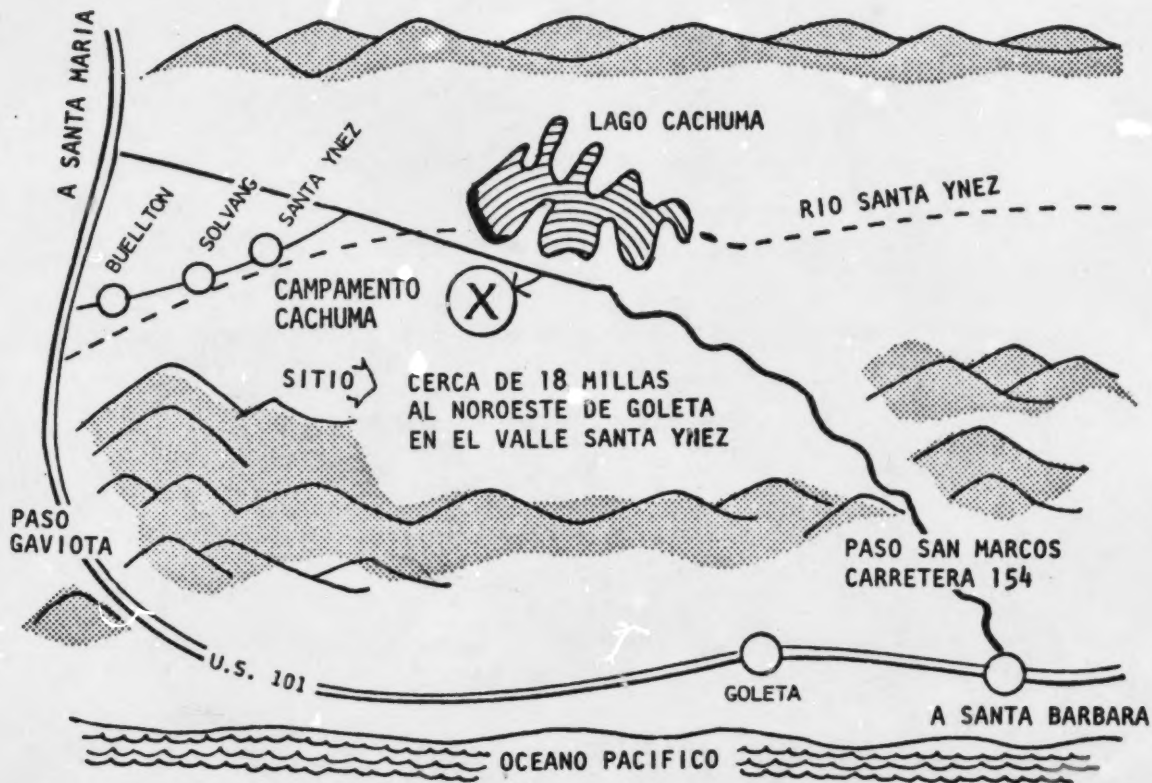
Todo el personal de la Escuela al Aire Libre está esperándote ansiosamente y deseando verte muy pronto.



Sitio Donde Encuentra La Escuela Al Aire Libre

La Escuela al Aire Libre está situada en medio de las hermosas montañas de Santa Ynez, cerca del Lago Cachuma. La Oficina del Superintendente de las Escuelas del Condado de Santa Bárbara ha alquilado el campamento para poder ofrecerte un alojamiento cómodo y agradable mientras estás estudiando al aire libre.

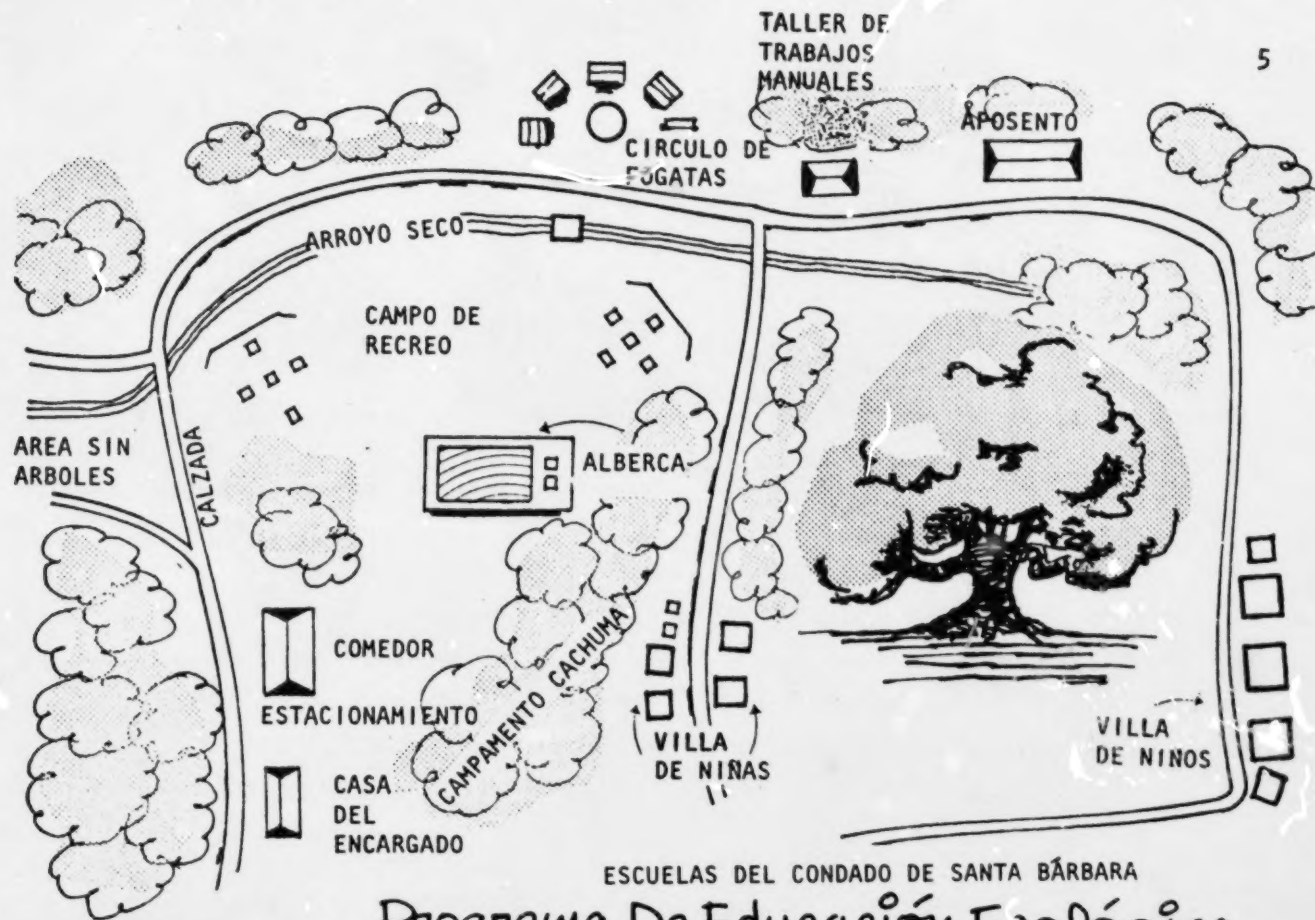




Aneas De Las Villas

Hay dos villas con cuatro cabañas en el área de los niños y cinco cabañas en el área de las niñas. Todas las cabañas tienen calefacción, electricidad y camasliteras para dormir cómodamente. Cada una de las villas tiene dos baños de ducha y lavabos para tu limpieza personal. Todas las comidas las harás en un comedor grande. También hay un aposento para las actividades por la noche y hay cuartos en donde se quedarán los maestros y los naturalistas. La enfermeriá también está en el aposento.





ESCUELAS DEL CONDADO DE SANTA BÁRBARA

Programa De Educación Ecológica

"...educación en, acerca de, y al aire libre."



Todos los días harás una excursión por diferentes senderos para llegar al lugar en donde se encuentra la Escuela al Aire Libre, que está rodeada por terrenos que son propiedad del Condado de Santa Bárbara, y por el Bosque Nacional Los Padres. Ahí con tu maestro naturalista empezarás a estudiar todo lo que se refiere a la naturaleza. Vas a caminar entre arboledas de robles, bajando a cañones frescos o subiendo al chaparral cálido.



El Personal De La Escuela Al Aire Libre

La Escuela al Aire Libre cuenta con muchas personas que trabajan juntos para estar seguros de que tú vas a gozar mucho y vas a aprender lo más posible durante la semana que pasarás en el campamento.

Algunas de las personas que vas a conocer durante esa semana son la Directora, los Maestros Naturalistas, dos Supervisores de las áreas, los Consejeros de cabaña y nuestros Cocineros.



Conviviendo En La Escuela Al Aire Libre

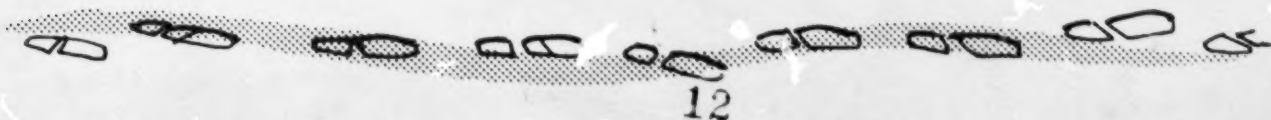
9

La Escuela al Aire Libre es una comunidad por sí sola. En dicha comunidad no podremos depender de nuestros padres, ni tendremos a nadie de la ciudad para que haga el trabajo por nosotros, ahí simplemente dependeremos uno del otro.

El éxito que tú tengas durante esa semana, dependerá exclusivamente de la buena voluntad que tú tengas para aceptar la responsabilidad de aprender todo lo que se te enseñe durante las excursiones y en las otras actividades, así como el cumplir con tu obligación en el trabajo que se te asigne en las áreas del campamento.

Tú y otros de tus compañeros de clase, junto con los niños de sexto grado de otras escuelas que también asistirán, formarán un grupo para cada cabaña. Cada uno de estos grupos vivirá en una cabaña por separado, y estarán bajo la dirección de un consejero de cabaña, el cual es un(a) joven estudiante de la escuela secundaria (high school) que ha recibido un entrenamiento especial. Este consejero de cabaña estará ausente de su escuela durante esa semana para ayudarte a que aproveches lo mejor posible todas las experiencias que se te ofrecerán durante tu estancia en la Escuela al Aire Libre.

En cada una de las áreas, en la de los niños y en la de las niñas, habrá permanentemente un Supervisor, que también puede ayudarte a tí y a tu consejero con la parte del programa de convivencia en general. Ellos pueden contestar cualquier pregunta que quieras hacer y están dispuestos a convertirse en tus mejores amigos.



Obligaciones

Durante toda la semana, tu grupo de cabaña será responsable de compartir una parte pequeña de las obligaciones que son necesarias e importantes para un buen funcionamiento total de la escuela.

Si todos y cada uno de tus compañeros de cabaña cooperan, el trabajo se hará más fácil y más divertido.

La lista de obligaciones incluye: la limpieza general de tu propia cabaña, tender tu cama, poner la mesa y limpiar el comedor, barrer los baños, pulir los lavabos, recoger la basura que se encuentre alrededor de tu cabaña, y por último, izar y bajar la Bandera.

Comedor

En la Escuela al Aire Libre, la hora de las comidas es muy agradable. El lonche y la cena se sirven como en familia. Siempre habrá bastante comida, y por lo general, hay tanta, que hasta alcanza para repetir. Algunas comidas se sirven afuera al aire libre.

La conversación durante las horas de las comidas en el comedor es una parte muy importante del programa. Ya que es cuando se pueden intercambiar comentarios, al mismo tiempo que es cuando se tiene la oportunidad de platicar con los amigos acerca de todo lo que se ha hecho durante el día.



Comedor (continuación)

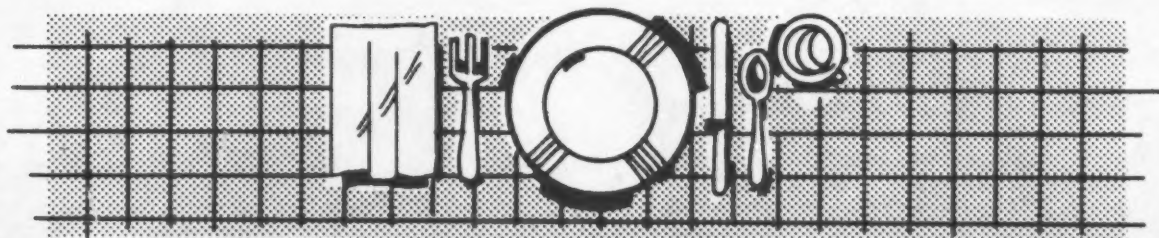
Sin embargo, como habrá de 120 a 130 personas comiendo en el mismo comedor, es de esperarse que se hable en un tono moderado de voz, o sea, sin gritos.

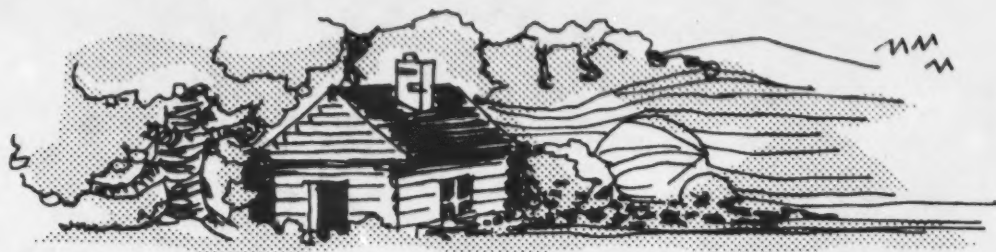
A cada mesa se le asignará un mesero, que será quien traiga las fuentes de comida de la cocina. El mesero tendrá la obligación de ir a la cocina a pedirles a los cocineros más comida cuando se quiera repetir algún platillo, también tendrá que cuidar que no se desperdicie la comida.

Se hará hincapié en que se observen buenos modales en la mesa: pasando la comida, esperando a que todos estén sentados para poder empezar a comer, usando la servilleta y diciendo "por favor" y "gracias" cuando sea necesario.

A continuación está la ilustración de la forma correcta de poner la mesa para cuando te toque tu turno.

COLOCACION DE SERVICIO INDIVIDUAL





Período De Reposo, De Quietud Y De Soledad

Diariamente, después del lonche, tendrás media hora para ir con tu consejero a tu cabaña para ir al baño y acostarte a descansar un rato.

Después de este descanso tu grupo de cabaña podrá escoger de varias alternativas: puede quedarse en la cabaña para seguir descansando o participando en actividades tranquilas como escribir cartas o leer; o puede ir al campo de recreo a jugar a béisbol, voléibol, o otros juegos. Se requiere que todo el grupo de cabaña se queda como grupo durante este tiempo. Porque es raro que todos los individuos de un grupo querrán hacer la misma cosa al mismo tiempo, tú y los otros individuos de su grupo de cabaña tendrán que aprender a sobrellevarse. Si Uds no pueden ponerse de acuerdo, el grupo votará (con la ayuda del líder de la cabaña). La actividad que reciba la mayoría de los votos ganará.



Estudiando En La Escuela Al Aire Libre

Todos los días, de las 9:00 a las 11:30 de la mañana, y de la 1:30 a las 4:00 de la tarde harás una excursión por diferentes senderos, acompañado por tu maestro de clases y el naturalista. Durante esta excursión irás estudiando en grupos pequeños, con niños y niñas de las otras cabañas de la Escuela al Aire Libre.

Vas a estudiar lo que se refiere a la naturaleza, y no lo que diga un libro, sino que de la vida real. Esto requiere destrezas diferentes a las que usamos cuando estamos en un salón de clases. Sin embargo, si sigues las tres reglas básicas, lograrás alcanzar el éxito que buscas durante la semana.

1. Guardar silencio.
2. Ser paciente.
3. Usar los cinco sentidos:
ver, oír, oler, tocar y gustar.

Si guardas silencio durante las excursiones, no correrás el peligro de espantar a los animales y a los pájaros, el mismo tiempo podrás escuchar lo que el naturalista te está mostrando.

Si eres paciente, tendrás tiempo de ver lo que está a tu alrededor. A la naturaleza no se le puede dar prisa.

Si usas tus cinco sentidos, aumentarás tu poder de observación y podrás descubrir muchas cosas nuevas.

Excursiones Y Otras Actividades

ACTIVIDADES ECOLOGICAS:

Averiguaciones sobre
el ambiente
Caminata para recoger
basura
Control de la erosión
El ABC de la reducción
Energía solar

GEOLOGIA:

Formación de montañas
Fallas
Fósiles
Clases de rocas
Conservación de los
recursos de la
tierra

VIDA ANIMAL (ZOOLOGIA):

Región donde crecen los animales
Derivados alimenticios
Relaciones entre predadores y las
presas
Identificación de los animales
comunes
Rastreo
Especies que están en peligro

ESTUDIOS DE LOS CHUMASH:

Cómo hacer artefactos
y herramienta indios
Leyendas de los Chumash
Historia de los Chumash
Juegos de los Chumash

ACTIVIDADES NOCTURNAS:

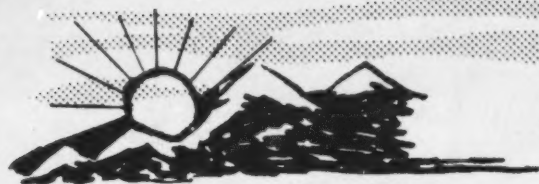
Baile folklórico
Excursiones nocturnas
Fogatas
Visitas Indias
Astronomía
Averiguaciones sobre el ambiente

ESTUDIOS INDEPENDIENTES:

Artesanías de la
naturaleza
Escritura
Sesiones de fotografía

VIDA DE LA PLANTAS (BONTANICA):

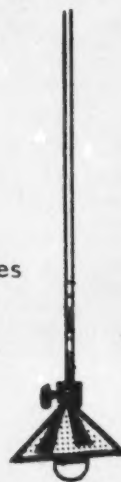
Cómo se relacionan las plantas
con su ambiente
Cómo se relacionan entre sí los
animales y las plantas
Comunidades y adaptaciones de las
plantas
Identificación de las plantas
Plantas comestibles



Horario Diario

7:00 Levantarse/limpieza de cabaña
7:30 Poner la mesa
8:00 Desayuno
8:30 Limpieza del alojamiento y baños
9:30 Actividades de la mañana / Excursiones
11:30 Poner la mesa para el lonche
(miér. 12:00)
12:00 Lonche (miér. 12:30)
12:30 Tiempo de quietud
1:00 Tiempo con su grupo
2:00 Actividades especiales

4:00 Comida ligera (Snack)
4:15 Recreo
5:00 Baño de ducha
5:30 Poner la mesa para la Cena
6:00 Cena
7:15 Actividades nocturnas
8:30 Prepararse para ir a la cama
9:00 Apagar las luces



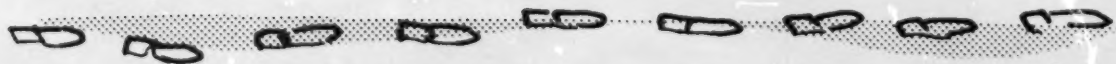
NOTA: Este es el horario basico. A veces es necesaria cambiarlo un poco a causa de actividades especiales o condiciones del tiempo.



Conducta En La Escuela Al Aire Libre

Durante tu estancia en el campamento, vas a participar en muchas actividades. Hay algunas reglas y procedimientos de seguridad que vas a tener que seguir. Esta sección te ayudará a entender en lo que consisten estas reglas y las responsabilidades que tendrás:

1. Para estar seguros de que las leyes de seguridad y de salud se sigan al pie de la letra, los estudiantes estarán siempre bajo la supervisión de un maestro, naturalista o consejero.
2. Para proteger nuestra ecología, no se debe de remover ningún espécimen. No se deben de arrancar ni maltratar las plantas, ni molestar a los animales.
3. Para obtener un éxito completo en la experiencia de convivencia en las cabañas, deberán de seguir las mismas normas de conducta y de lenguaje que rigen en tu escuela regular.



Los Artículos Que Debe Llevar Su Hijo/A Al Programa Al Aire Libre

Artículos Esenciales

Cobijas: tres, o un saco de dormir y dos cobijas
 Toallas: dos
 Toallita
 Cepillo de dientes
 Pasta dentrífica
 Jabón
 Peine
 Pañuelos de papel (Kleenex)
 Antorcha de pilas con pilas extras
 Una chaqueta gruesa o un abrigo
 Suéter
 Zapatos: dos pares si es posible; un par debe de ser tenis
 Camisas o blusas
 Ropa interior
 Calcetines
 Cachucha o mascada
 Ropa para dormir
 Pañuelos
 Pantalones de lona (levis o jeans)
 Lápiz para los labios partidos
 Traje de baño (gorra de natación para las muchachas)
 "Spray" contra insectos

Por favor no piensen que estos artículos de ropa tienen que ser nuevos. La ropa vieja de sus hijos será ideal. Nosotros insistimos en la limpieza y por eso es necesario que se lleve lo suficiente para cambiarse. Por favor esté seguro que todos los objetos estén claramente identificados con el nombre o las iniciales de su hijo/a.

Los siguientes objetos se pueden llevar, pero no son requeridos:

libros	brújulas
cámara y rollo de película	loción para las manos
almohada y funda	cepillo para el cabello
instrumentos musicales	

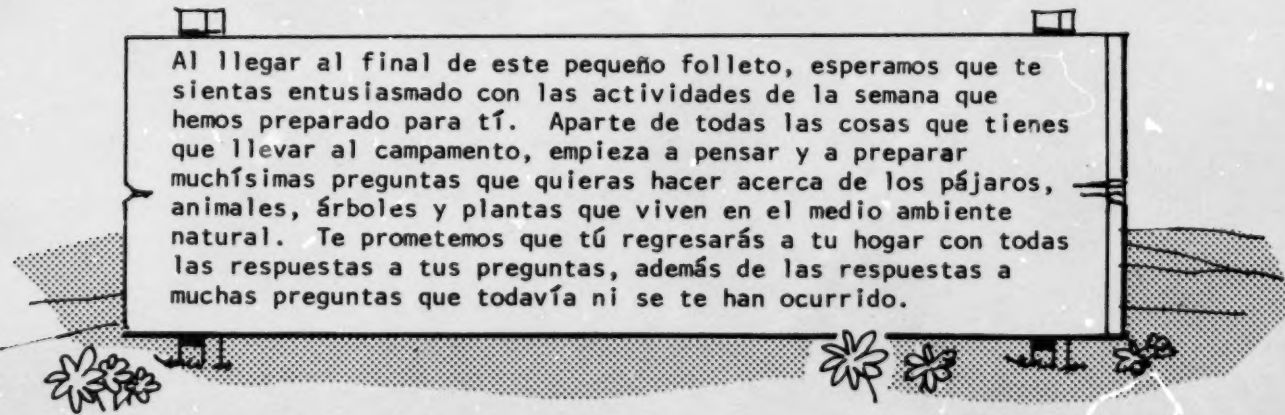
Los siguientes objetos no se deben llevar al campamento:

cuchillos	hachas
radios	armas de fuego (pistolas)
golosinas	sartenes
dinero	

Diversiones En La Escuela Al Aire Libre

Después de las excursiones de en la tarde, hay una hora de recreo; en ese tiempo se pueden practicar varios deportes y aprender a tirar con arco y flecha. Si el clima es cálido se puede nadar.

La mayoría de las noches, después del programa de la noche se prenderá una fogata a la que todos los niños tienen que asistir. No se les olvide traer su guitarra u otro instrumento musical para acompañar las canciones que cantaremos.



Al llegar al final de este pequeño folleto, esperamos que te sientas entusiasmado con las actividades de la semana que hemos preparado para tí. Aparte de todas las cosas que tienes que llevar al campamento, empieza a pensar y a preparar muchísimas preguntas que quieras hacer acerca de los pájaros, animales, árboles y plantas que viven en el medio ambiente natural. Te prometemos que tú regresarás a tu hogar con todas las respuestas a tus preguntas, además de las respuestas a muchas preguntas que todavía ni se te han ocurrido.